



GREEN  
CLIMATE  
FUND

Independent  
Redress  
Mechanism

Image credit: Neil Palmer

للاتصال بنا

## آلية الانتصاف المستقلة

الصندوق الأخضر للمناخ

Songdo Business District

Art Center-daero 175

Yeonsu-gu, Incheon 22004

جمهورية كوريا

الأسئلة المتكررة

### 1. لماذا تُستخدم آلية الانتصاف المستقلة؟

تساعد آلية الانتصاف المستقلة الأشخاص أو الجماعات المتضررة من مشروع ما على معالجة المشكلات المطروحة عن طريق عقد حوارات أو إجراء تحقيقات على نحو عادل، مستقل ومناسب زمنياً.

### 2. هل يوقف تقديم شكوى المشروع؟

لا. يقع على عاتق الأمانة العامة أو مجلس الصندوق الأخضر للمناخ اتخاذ قرار إيقاف مشروع ما مع مراعاة ما تتوصل إليه عملية آلية الانتصاف المستقلة من نتائج.

### 3. هل توجد مهلة لتقديم شكوى؟

نعم. يجب أن تُقدم الشكوى في غضون سنتين اعتباراً من تاريخ إدراك صاحب الشكوى الآثار السلبية لمشروع الصندوق الأخضر للمناخ، أو خلال سنتين بدءاً من إغلاق مشروع الصندوق الأخضر للمناخ.

### 4. ما النتائج التي يمكنني أن أتوقعها عقب

### تقديم شكوى لدى آلية الانتصاف المستقلة؟

يُقدّم ردّ سريع ومستقل على الشكوى، وتُجرى عملية نزيهة لمعالجة القضايا المطروحة بالتطرق مباشرة إلى المشروع أو من خلال تحقيق مستقل قد يوصي بالإنصاف. وتعتمد النتائج المحددة على المشكلات المطروحة في الشكوى.

### 5. كيف تختلف آلية الانتصاف المستقلة عن آلية

### التظلم على مستوى المشروع؟

تُعد آلية الانتصاف المستقلة وسيلةً أخرى يمكن بواسطتها للأشخاص المتضررين من مشروع ما أن يلتمسوا الانتصاف، ولاسيما عندما يتعلق الأمر بعدم التقيد بسياسات الصندوق الأخضر للمناخ أو إجراءاته. وتحت آلية الانتصاف المستقلة على استخدام آليات التظلم المحلية عند الاقتضاء.

irm@gcfund.org ✉

+82.32.458.6485 ☎

https://irm.greenclimate.fund/ 🏠

@GCF\_IRM 🐦

# الصندوق الأخضر للمناخ آلية الانتصاف المستقلة

فتح المجال أمام المساءلة والانتصاف

آلية الانتصاف المستقلة هي آلية للمساءلة تابعة للصندوق الأخضر للمناخ، وهو صندوق عالمي وُضع لمساعدة البلدان النامية على الاستجابة لتغير المناخ عن طريق تقليص انبعاثاتها من الغازات الدفيئة، والتكيف مع آثار تغير المناخ. وتستقل آلية الانتصاف المستقلة عن الأمانة العامة للصندوق الأخضر للمناخ وتقدم تقاريرها مباشرة إلى مجلس الصندوق الأخضر للمناخ.

تتمثل مهمة آلية الانتصاف المستقلة الرئيسية في معالجة الشكاوى المقدمة من الأفراد الذين يعتقدون أنهم تضرروا من مشاريع الصندوق الأخضر للمناخ وتساعد الصندوق على أن يظل وفيا لسياساته وإجراءاته وخاضعا للمساءلة أمامها.

## كيفية تتقدم بشكوى؟

### ما هي الشكاوى التي يمكن أن تعالجها آلية الانتصاف المستقلة؟

يمكن لأي فرد، جماعة أو مجموعة أن تقدم شكوى إن اعتقدت أنها تضررت أو قد تضرر من مشروع للصندوق الأخضر للمناخ بما في ذلك تلك المشاريع الجاري النظر فيها.

### ما هي المعلومات المطلوبة؟

لا توجد استمارة خاصة مطلوبة لتقديم شكوى. ولكن، ينبغي أن تشمل الشكاوى المعلومات التالية:

- الاسم وبيانات الاتصال الخاصة بالشخص أو الأشخاص أو الجماعة المتقدمة بالشكوى
- وصف موجز للمشروع أو البرنامج الذي يهوله الصندوق الأخضر للمناخ
- وصف الضرر أو التأثير
- إذا قَدِّم الشكوى ممثلٌ ينوب عن المتضررين، تُسلم رسالة من الشخص أو الأشخاص أو الجماعة المتضررة تسمح لذلك الممثل بتقديم شكوى لدى آلية الانتصاف المستقلة.

تقبل آلية الانتصاف المستقلة الشكاوى بأية لغة. ويمكن أن تُرسل عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني أو الفاكس، أو تُسلم بشكل شخصي في العنوان الوارد في الجزء الخلفي من هذا المنشور. ويمكن أن تُقدم الشكاوى مكتوبة أو في شريط فيديو أو تسجيل صوتي.

## كيف تُعالج الشكوى؟

- تحدد آلية الانتصاف المستقلة في البداية مدى صلاحية الشكوى.
- وإذا كانت تستوفي معايير الصلاحية، تسهل الآلية عملية حل المشكلة بشكل طوعي من أجل تحديد الحلول والاتفاق عليها.
- وعندما لا يكون حل المشكلة ممكنا أو فعالا، تجري آلية الانتصاف المستقلة تقييما لمستوى الامتثال وقد تجري تحقيقا لتكشف عن عدم التقيد بسياسات الصندوق الأخضر للمناخ وتوصي بالانتصاف.
- ترصد آلية الانتصاف المستقلة تنفيذ الاتفاقات المرتبطة بحل المشكلة أو أي انتصاف يمنحه مجلس الصندوق الأخضر للمناخ.

وتحترم آلية الانتصاف المستقلة طلبات أصحاب الشكاوى لتوخي السرية، ولن تفصح عن المعلومات المتوفرة لديها لأي طرف من الأطراف باستثناء آلية الانتصاف المستقلة، ما لم يُتفق على خلاف ذلك. ولا تقبل الآلية شكاوى من جهات مجهولة.